

CGW

SPARE PART LIST
LISTE DE PIÈCES DE
RECHANGE



NORTON[®]

SAINT-GOBAIN

clipper[®]

ENGLISH

TYPE :

S = Spare part

W = Wear part

NA = Not Available

The kits of spare parts contain all screws and bolts and the components referring itself to it.

Screws and bolts is component of standard assembly, which you can easily find at all the retailers of standard components of assembly.

All the components of standard assembly are of a quality grade 8.8.

We recommend not to use a quality grade lower than 8.8 for all the standard components of assembly.

The parts of replacements CLIPPER must always be used.

The wearing parts have one lifetime limited in time because of a normal use of the machine. This lifetime strongly depends on the intensity of use of the machine. The wearing parts are to be maintained, use and to change if necessary according to the indications of manufacturing.

A wear because of normal use of the machine does not give the right to a warranty.

The components NA (Not Available) are not available in spare part.

FRANCAIS

TYPE :

S = Pièce de rechange

W = Pièce d'usure

NA = Non disponible

Les kits de pièces détachées contiennent toute la visserie et les composants s'y rapportant.

La visserie est un composant d'assemblage standard, que vous pouvez facilement trouver chez tous les détaillants de composants d'assemblage standards.

Tous les composants d'assemblage standard sont d'une classe de qualité 8.8.

Nous recommandons de ne pas utiliser une classe de qualité inférieure à 8.8 pour tous les composants d'assemblage standards.

Pour les pièces non standard, les pièces de remplacement doivent impérativement provenir de Norton CLIPPER.

La durée de vie des pièces d'usure varie en fonction de l'utilisation et de la maintenance de la machine ou de la pièce. Les pièces d'usure devront être entretenues et remplacées au besoin. Aucune garantie n'est appliquée aux pièces d'usure.

Les composants NA (Not Available) ne sont pas disponibles en pièce de rechange.

DEUTSCH

TYP:

S = Ersatzteile

W = Verschleißteile

NA = Nicht verfügbar

Die Ersatzteilsätze enthalten sämtliche Schrauben und Bolzen und die dazugehörigen Komponenten.

Schrauben und Bolzen sind Bestandteile von Standardbaugruppen, die bei allen Einzelhändlern erhältlich sind, die handelsübliche Montagekomponenten verkaufen.

Alle Bestandteile von Standardbaugruppen haben die Güteklasse 8.8.

Wir empfehlen, stets Bestandteile von Standardbaugruppen zu verwenden, die eine Güteklasse von mindestens 8.8 haben.

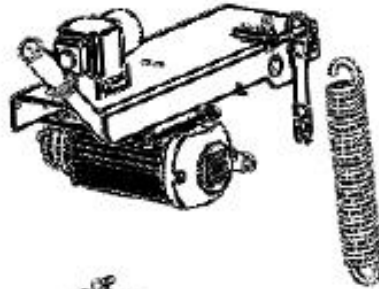
Die CLIPPER-Ersatzteile müssen stets verwendet werden.

Die Verschleißteile haben aufgrund der normalen Nutzung der Maschine eine zeitlich beschränkte Lebensdauer, die maßgeblich davon abhängig ist, wie intensiv die Maschine genutzt wird.

Die Verschleißteile sind gemäß den Herstellerangaben zu verwenden, zu warten und gegebenenfalls auszutauschen.

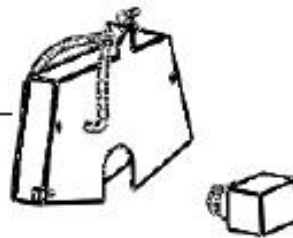
Bei Abnutzung aufgrund der normalen Nutzung der Maschine besteht kein Gewährleistungsanspruch.

Die mit NA (Not Available) gekennzeichneten Komponenten sind nicht als Ersatzteile verfügbar.



Pages 6 - 7

Pages 10 - 11



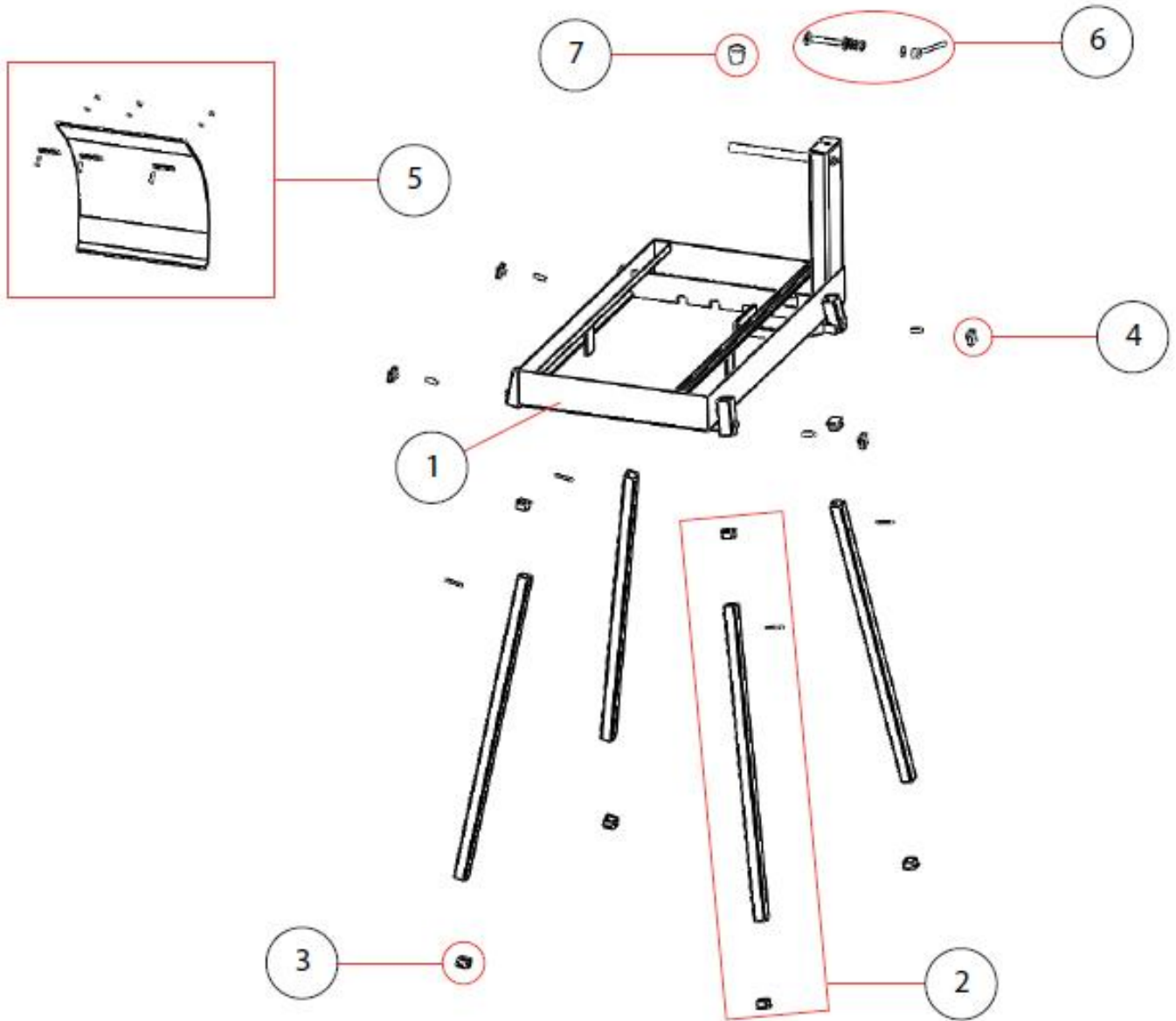
Pages 8 - 9



Pages 4 - 5

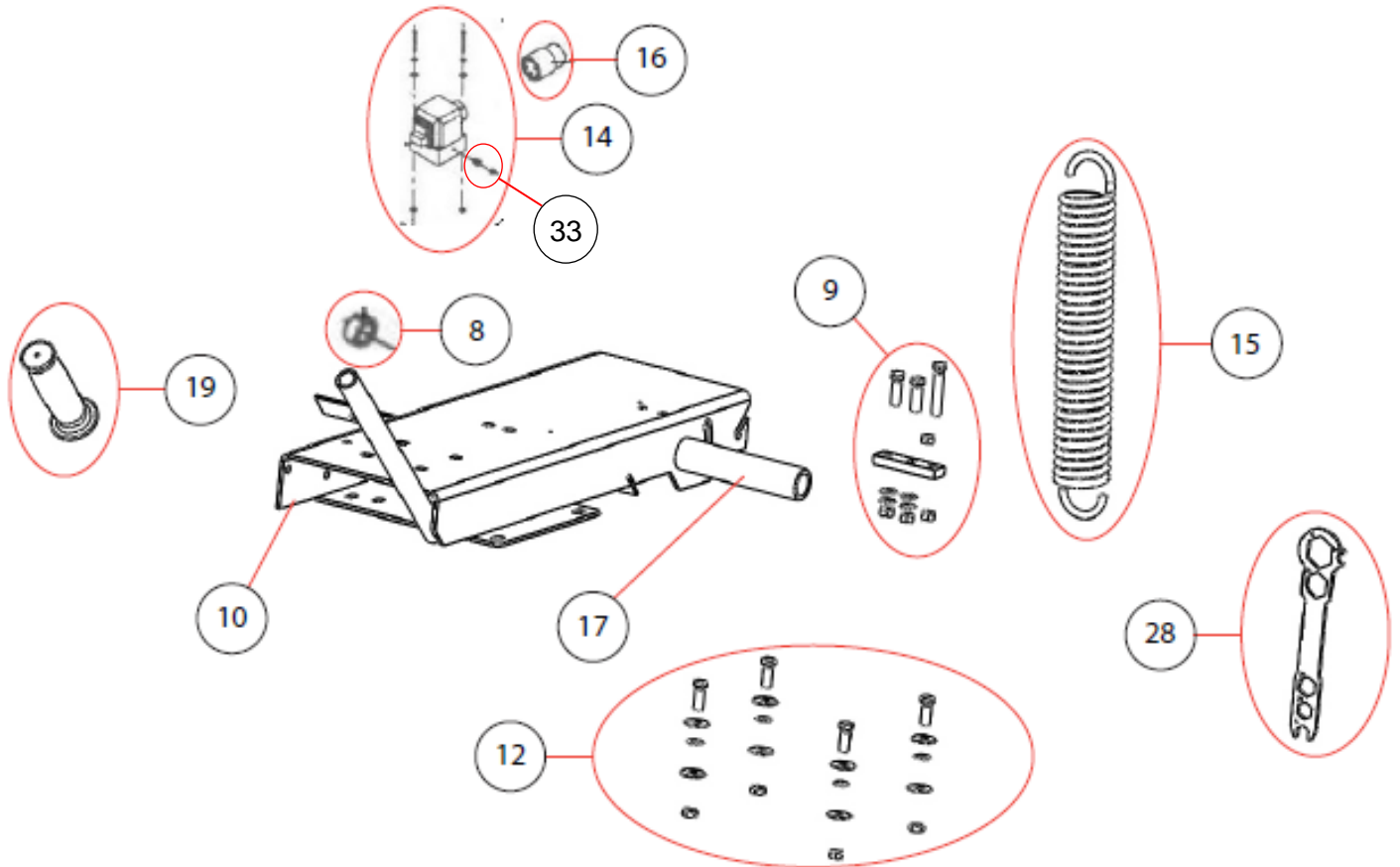


Main frame / Châssis principal / Hauptahmen



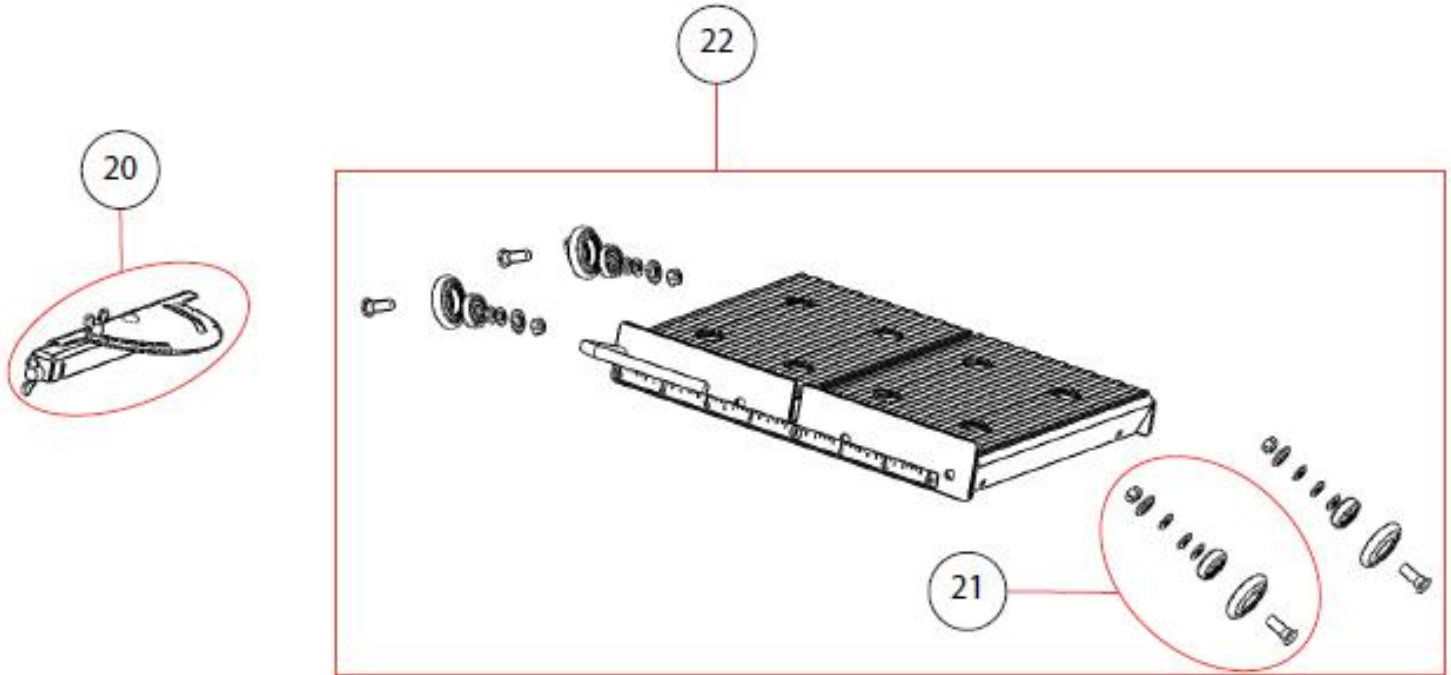
POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
1	Water tank	Réservoir d'eau	Wasserbehälter	1	510129465	S
2	Feet kit	Pied complet	Füße Satz	1	310002135	S
	Spring pin DIN 1481 - 6x45mm	Goupille elastique DIN 1481 - 6x45mm	Federstift DIN 1481 - 6X45mm	1		
	Cap of square tube	Bouchon de tube carré	Kappe des Vierkantrohrs	2		
	Feet	Pied	Füße	1		
3	Cap of square tube	Bouchon tube carré	Kappe des Vierkantrohrs	1	510103529	S
4	Star knob treaded - M10x20	Bouton fileté M10x25	Sterngriff mit Gewinde M10X20	1	510103530	S
5	Splash guard assy.	Rideau complet	Spritzschutz, kompl.	1	310005258	S
	Splash guard	Rideau de protection	Spritzschutz	1		
	Locking plate	Plaque de maintien	Verriegelungsplatte	3		
	screw DIN 933 M6X16	vis DIN 933 M6X16	Schraube DIN 933 M6X16	3		
	washer DIN 125 - Ø6,5	rondelle DIN 125 - Ø6,5	Scheibe DIN 125 - Ø6,5	6		
	nut DIN 985 - M6	ecrou DIN 985 - M6	Mutter DIN 985 - M6	3		
6	Locking handle	Poignée de blocage	Feststellgriff	1	310004191	S
	Locking handle	Poignée de blocage	Feststellgriff	1		
	screw DIN 603 - M12X90	vis DIN 603 - M12X90	Schraube DIN 603 - M12X90	1		
	washer DIN 125 - Ø16	rondelle DIN 125 - Ø16	Scheibe DIN 125 - Ø16	1		
	washer DIN 9021 - Ø13	rondelle DIN 9021 - Ø13	Scheibe DIN 9021 - Ø13	4		
7	Cap	Bouchon complet	Kappe	1	310005257	S

Cutting head / Tête de coupe / Schneidkopf



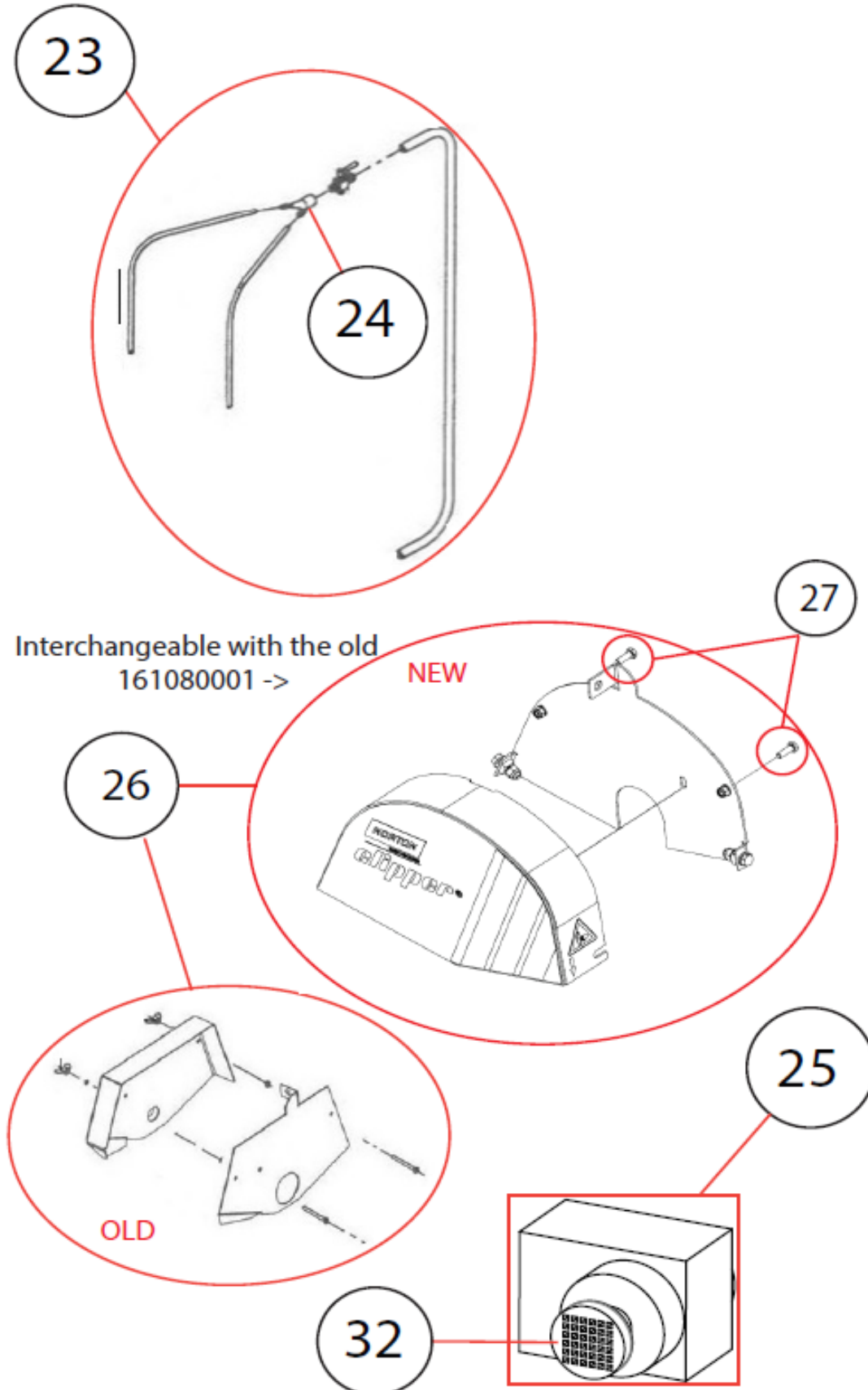
POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
8	Locking ring	Bague d'arrêt	Sicherungsring	1	310004179	S
	Locking ring	Bague d'arrêt	Sicherungsring	1		
	screw DIN 916 - M6x6	vis DIN 916 - M6x6	Schraube DIN 916 - M6x6	1		
9	Blocking descent	Blocage descente	Blockierung der Abwärtsbewegung	1	510005975	S
	Support plate	Plaque support	Trägerplatte	1		
	screw DIN 933 - M8x50	vis DIN 933 - M8x50	Schraube DIN 933 - M8x50	1		
	screw DIN 933 - M8x30	vis DIN 933 - M8x30	Schraube DIN 933 - M8x30	2		
	washer DIN 125 - Ø8,4	rondelle DIN 125 - Ø8,4	Scheibe DIN 125 - Ø8,4	6		
	washer DIN 127 - Ø8	rondelle DIN 127 - Ø8	Scheibe DIN 127 - Ø8	2		
	nut DIN 934 - M8	ecrou DIN 934 - M8	Mutter DIN 934 - M8	4		
10	Cutting head support	Support tête de coupe	Schneidkopfhalterung	1	510104922	S
12	Motor fixing kit	Kit fixation moteur	Motorbefestigung Satz	1	310486714	S
	screw DIN 933 - M8x30	vis DIN 933 - M8x30	Schraube DIN 933 - M8x30	4		
	washer DIN 125 - Ø8,4	rondelle DIN 125 - Ø8,4	Scheibe DIN 125 - Ø8,4	8		
	washer DIN 127 - Ø8	rondelle DIN 127 - Ø8	Scheibe DIN 127 - Ø8	4		
	nut DIN 934 - M8	ecrou DIN 934 - M8	Mutter DIN 934 - M8	4		
14	Switch 230V	Interrupteur complet 230V	Schalter 230V	1	510103106	S
	Switch 115V	Interrupteur complet 115V	Schalter 115V	1	510103117	S
	Switch	Interrupteur	Schalter	1		
	screw DIN 912 - M5x55	vis DIN 912 - M5x55	Schraube DIN 912 - M5x55	2		
	screw DIN 7985 M5x20	vis DIN 7985 M5x20	Schraube DIN 7985 M5x20	2		
15	Spring	Ressort	Feder	1	310004305	S
16	Female Plug 230v	Prise femelle 230V	Steckerbuchse 230V (weibliches Teil)	1	310004399	S
	Female Plug 115V	Prise femelle 115V	Steckerbuchse 115V (weibliches Teil)	1	310005725	S
17	Self lubricating ring (Set of 2)	Bagues d'articulation (jeu de 2)	Selbstschmierender Ring (Satz von 2)	1	310005129	S
19	flat handle	poignée plate	Flacherer handgriff	1	310004051	S
	Round handle	Poignée ronde	Runder handgriff	1	310004190	S
28	Wrench 19mm	Clé multiple	Schraubenschlüssel 19mm	1	510105548	S
33	Switch pump	interrupteur de pompe	Pumpenschalter	1	510005037	S

Table / Table / Tisch



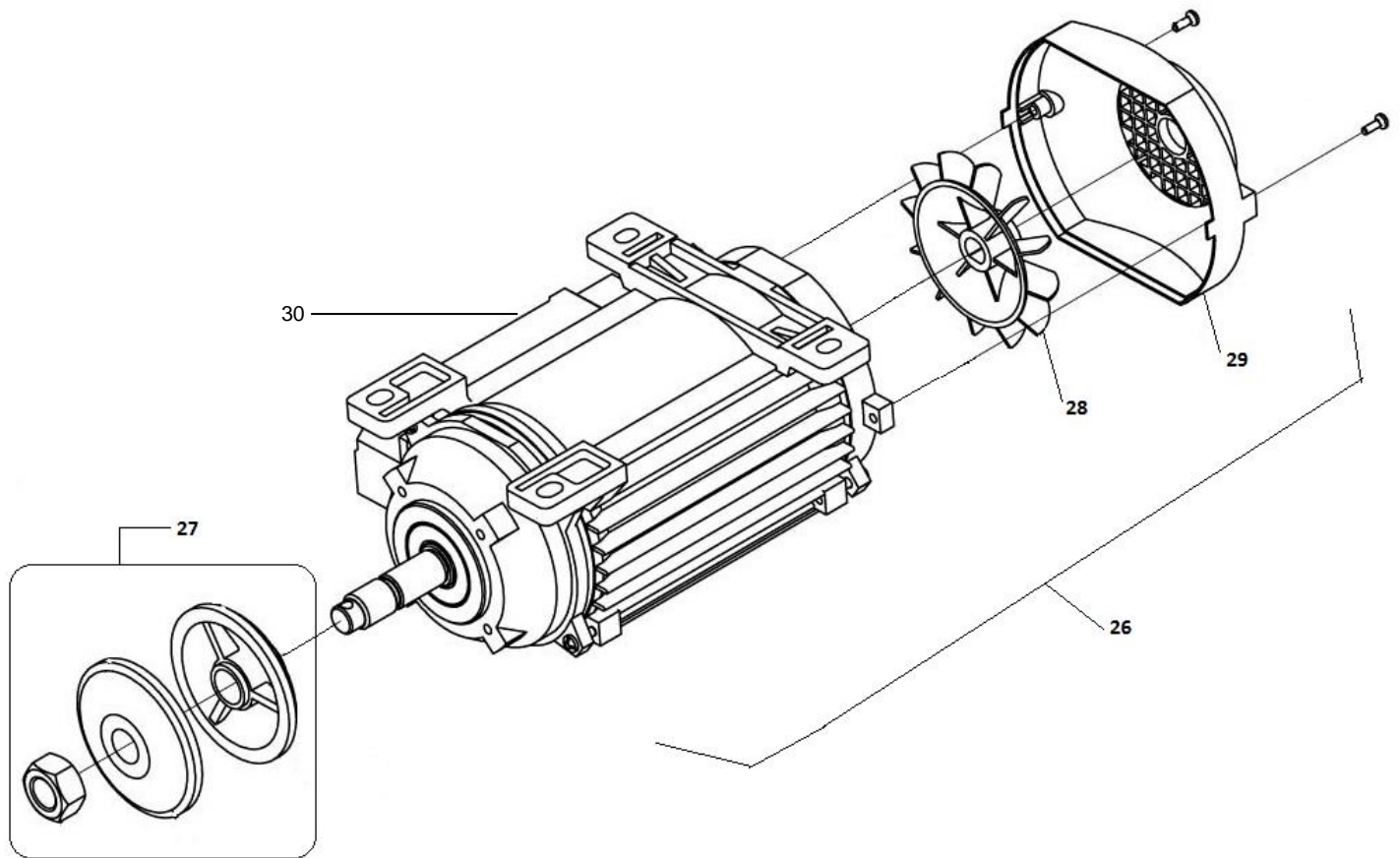
POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
20	Cutting guide	Guide de coupe	Schnittführung	1	310047702	S
21	Wheel (set of 4)	Roulette (jeu de 4)	Rad (Satz von 4)	1	310004676	S
	Wheel	Roulette	Rad	4		
	screw – M8X25	vis - M8X25	Schraube - M8X25	4		
	washer DIN 125 - Ø8,4	rondelle DIN 125 - Ø8,4	Scheibe DIN 125 - Ø8,4	12		
	washer DIN 127 - W8	rondelle DIN 127 - W8	Scheibe DIN 127 - W8	4		
	nut DIN 934 - M8	ecrou DIN 934 - M8	Mutter DIN 934 - M8	4		
22	Table	Chariot complet	Tisch	1	310065443	S
	Table	Chariot	Tisch	1		
	Wheel (set of 4)	Roulette (jeu de 4)	Rad (Satz von 4)	4		
	screw – M8X25	vis - M8X25	Schraube - M8X25	4		
	washer DIN 125 - Ø8,4	rondelle DIN 125 - Ø8,4	Scheibe DIN 125 - Ø8,4	12		
	washer DIN 127 - W8	rondelle DIN 127 - W8	Scheibe DIN 127 - W8	4		
	nut DIN 934 - M8	ecrou DIN 934 - M8	Mutter DIN 934 - M8	4		

Blade guard / Carter de disque / Sägeblattgehäuse



POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
23	Watering system kit	Système d'arrosage complet	Bewässerungssystem, Satz	1	510104923	S
	Y connector	Connecteur Y	Y-Stecker	1		
	Watering nozzle	Busette d'arrosage	Wasserdüse	2		
	Water pipe	Tuyau d'eau	Wasserschlauch	1		
	Gate valve 1/2" FEM/FEM	Robinet 1/2" FEM/FEM	1/2" Absperrhahn Buchse/Buchse	1		
24	Y connector assy.	Connecteur Y comp.	Y-Stecker, kompl.	1	510114596	S
25	Water pump 230V	Pompe à eau 230V	Wasserpumpe 230V	1	310004389	S
	Water pump 115V	Pompe à eau 115V	Wasserpumpe 115V	1	310005623	S
26	Blade guard kit (old design)	Carter de lame complet (ancien design)	Sägeblattgehäuse Satz (alte Ausführung)	1	310005261	S
	Blade guard kit new design	Carter de lame complet nouveau design	Sägeblattgehäuse Satz (neue Ausführung)	1	310499337	S
	Blade guard	Carter de lame	Sägeblattgehäuse	1		
	screw DIN 933 - M8x90	vis DIN 933 - M8x90	Schraube DIN 933 - M8x90	2		
	washer DIN 125 - Ø8,4	rondelle DIN 125 - Ø8,4	Scheibe DIN 125 - Ø8,4	6		
	nut DIN 934 - M8	ecrou DIN 934 - M8	Mutter DIN 934 - M8	2		
	nut DIN 315 - M8	ecrou DIN 315 - M8	Mutter DIN 315 - M8	2		
27	nut DIN 315 - M8 (set of 2)	ecrou DIN 315 - M8 (jeu de 2)	Mutter DIN 315 - M8 (Satz von 2)	2	510111750	S
	Pump suction parts P2	pièces d'aspiration pompe P2	Wasserpumpensieb Teile P2	1	310007222	W
32	Pump suction parts G-MD108 and GD 108	pièces d'aspiration pompe G-MD108 et GD 108	Wasserpumpensieb Teile G-MD108 und GD 108	1	310529541	W
	Pump suction parts FA 180	pièces d'aspiration pompe FA 180	Wasserpumpensieb Teile FA 180	1	310531889	W

Motor / Moteur / Motor



POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
26	Motor 115V	Moteur électrique 115V	Motor 115V	1	510003849	S
	Motor 230V	Moteur électrique 230V	Motor 230V	1	310047701	S

Tous nos moteurs sont interchangeables.

La marque fournie en pièce de rechange dépendra des disponibilités du stock.

All our motors are interchangeable.

The brand provided as a spare part will depend on stock availability.

Alle unsere Motoren sind austauschbar.

Die Marke des gelieferten Ersatzteils hängt von der Verfügbarkeit im Lager ab.

Moteur Able:

POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
27	Flanges + Nut MOTOR ABLE	Flasques + ecrou MOTEUR ABLE	Flansche + Mutter MOTOR ABLE	1	510121144	S
30	Capacitor 230V MOTOR ABLE	Condensateur 230V MOTEUR ABLE	Kondensator 230V MOTOR ABLE	1	310370870	S
	Capacitor 115V MOTOR ABLE	Condensateur 115V MOTEUR ABLE	Kondensator 115V MOTOR ABLE	1	310004362	S
	Capacitor	Condensateur	Kondensator	1		
	screw - M5x16	vis - M5x16	Schraube - M5x16	4		
29	Cover of ventilator MOTOR ABLE	Capot ventilateur MOTEUR ABLE	Ventilatorabdeckung MOTOR ABLE	1	310411378	S
	Cover of ventilator	Capot ventilateur	Ventilatorabdeckung	1		
	screw DIN 7985H - M5X30	vis DIN 7985H - M5X30	Schraube DIN 7985H - M5X30	2		
28	Airscrew of ventilator MOTOR ABLE	Hélice ventilateur MOTEUR ABLE	Luftschraube des Ventilators MOTOR ABLE	1	510121619	S

Moteur Leroy Somer:

POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
27	Flanges + Nut MOTOR LEROY SOMER	Flasques + ecrou MOTEUR LEROY SOMER	Flansche + Mutter MOTOR LEROY SOMER	1	510121146	S
30	Capacitor 230V MOTOR LEROY SOMER	Condensateur 230V MOTEUR LEROY SOMER	Kondensator 230V MOTOR LEROY SOMER	1	310370870	S
	Capacitor 115V MOTOR LEROY SOMER	Condensateur 115V MOTEUR LEROY SOMER	Kondensator 115V MOTOR LEROY SOMER	1	310004362	S
	Capacitor	Condensateur	Kondensator	1		
	screw - M5x16	vis - M5x16	Schraube - M5x16	4		
29	Cover of ventilator MOTOR LEROY SOMER	Capot ventilateur MOTEUR LEROY SOMER	Ventilatorabdeckung MOTOR LEROY SOMER	1	310005878	S
	Cover of ventilator	Capot ventilateur	Ventilatorabdeckung	1		
	screw DIN 7985H - M5X30	vis DIN 7985H - M5X30	Schraube DIN 7985H - M5X30	2		
28	Airscrew of ventilator MOTOR LEROY SOMER	Hélice ventilateur MOTEUR LEROY SOMER	Luftschraube des Ventilators MOTOR LEROY SOMER	1	310005869	S

Moteur Saint Gobain:

POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
27	Flanges + Nut MOTOR SAINT GOBAIN	Flasques + ecrou MOTEUR SAINT GOBAIN	Flansche + Mutter MOTOR SAINT GOBAIN	1	510121147	S
30	Capacitor 230V MOTOR SAINT GOBAIN	Condensateur 230V MOTEUR SAINT GOBAIN	Kondensator 230V MOTOR SAINT GOBAIN	1	310370870	S
	Capacitor 115V MOTOR SAINT GOBAIN	Condensateur 115V MOTEUR SAINT GOBAIN	Kondensator 115V MOTOR SAINT GOBAIN	1	310004362	S
	Capacitor	Condensateur	Kondensator	1		
	screw - M5x16	vis - M5x16	Schraube - M5x16	4		
29	Cover of ventilator MOTOR SAINT GOBAIN	Capot ventilateur MOTEUR SAINT GOBAIN	Ventilatorabdeckung MOTOR SAINT GOBAIN	1	510128248	S
	Cover of ventilator	Capot ventilateur	Ventilatorabdeckung	1		
	screw DIN 7985H - M5X30	vis DIN 7985H - M5X30	Schraube DIN 7985H - M5X30	2		
28	Airscrew of ventilator MOTOR SAINT GOBAIN	Hélice ventilateur MOTEUR SAINT GOBAIN	Luftschraube des Ventilators MOTOR SAINT GOBAIN	1	510128247	S

Stickers / Autocollants / Aufkleber



POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
31	Sticker kit	Kit d'autocollants	Aufkleber Satz	1	510131208	S
	White arrow	Flèche blanche	Weißer Pfeil	1		
	4 pictograms	4 pictogrammes	4 Piktogramme	1		
	Right side	Flanc droit	Rechte Seite	1		
	Left side	Flanc gauche	Linke Seite	1		
	Norton Clipper Logo Blade guard	Norton Clipper carter de disque	Norton Clipper Logo Sägeblattgehäuse	1		
	Norton Clipper Logo Blade guard back	Norton Clipper carter de disque arrière	Norton Clipper Logo Sägeblattgehäuse hinten	1		
	Logo 3 bands	Logo 3 bandes	Logo 3 Bänder	1		
	Risk of hand cut	Risque de coupure main	Gefahr von Schnittverletzungen	1		

SAINT-GOBAIN ABRASIVES
INDUSTRIEWEG 21
9420 ERPE-MERE
BELGIUM
TEL: +32(0) 2 267 21 00

SAINT-GOBAIN CONSTRUCTION PRODUCTS
CZ A.S.
DIVIZE ABRASIVES
SMRČKOVA 2485/4
180 00 PRAHA 8
CZECH REPUBLIC
TEL: +420 255 719 326
FAX: +420 255 719 321

SAINT-GOBAIN ABRASIVES A/S
DYBENDALSVEJENGET 2,
DK-2630 TAASTRUP
DENMARK
TEL: +45 4675 5244

PO BOX 643706
FORTUNE TOWER OFFICE 2106
JLT BLOCK C
(NEXT TO METRO STATION)
JUMEIRA LAKE TOWER, DUBAI
UNITED ARAB EMIRATES
TEL: +971 4 431 5154
FAX: +971 4 431 5434

SAINT-GOBAIN ABRASIFS
RUE DE L'AMBASSADEUR - B.P.8
78 702 CONFLANS CEDEX
FRANCE
TEL: +33 (0)1 34 90 40 00
FAX: +33 (0)1 39 19 89 56

SAINT-GOBAIN ABRASIVES GMBH
BIRKENSTRASSE 45-49
D-50389 WESSELING
GERMANY
TEL: +49 (0) 2236 703-0
FAX: +49 (0) 2236 703-730

SAINT-GOBAIN ABRASIVES KFT.
1225 BUDAPEST
BÁNYALÉG U. 60/B.
HUNGARY
TEL: +36 1 371 22 50
FAX: +36 1 371 22 55

SAINT-GOBAIN ABRASIVI S.P.A
VIA PER CESANO BOSCONI 4
I-20094 CORSICO MILANO
ITALY
TEL: +39 02 44 851
FAX: +39 02 44 78 266

SAINT-GOBAIN ABRASIVES S.A.
190 RUE J.F. KENNEDY
L-4930 BASCHARAGE
GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG
TEL: +352 50 401 1
FAX: +331 83 717 792
NO. VERT (FRANCE): 0800 906 903

SAINT-GOBAIN ABRASIFS, S.A.
2 ALLÉE DES FIGUIERS
AIN SEBAA - CASABLANCA
MOROCCO
TEL: +212 5 22 66 57 31
FAX: +212 5 22 35 09 65

SAINT-GOBAIN ABRASIVES BV
GROENLOSEWEG 28
7151 HW EIBERGEN
P.O. BOX 10
7150 AA EIBERGEN
THE NETHERLANDS
TEL: +31 545 466466
FAX: +31 545 474605

SAINT-GOBAIN ABRASIVES AS
KARIHAUGVEIEN, 89
0186 OSLO
NORWAY
TEL: +47 63 87 06 00
FAX: +47 63 87 06 01

SAINT-GOBAIN HPM POLSKA SP. Z O.O.
UL. NORTON 1, 62-600 KOŁO
62-600 KOŁO
POLAND
TEL: +48 63 26 17 100
FAX: +48 63 27 20 401

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, L. DA
ZONA INDUSTRIAL DA MAIA
I-SECTOR VIII, NO. 122
APARTADO 6050
4476 - 908 MAIA
PORTUGAL
TEL: +351 229 437 940
FAX: +351 229 437 949

SAINT-GOBAIN GLASS
BUSINESS UNIT ABRASIVI
PUNCT DE LUCRU : LOC.VETIS, JUD.
SATU MARE 447355
STR. CAREIULUI 11
PARC INDUSTRIAL RENOVATIO
ROMANIA
TEL: +40 261 839 709
FAX: +40 261 839 710

SG HPM RUS
58, F. ENGELS STR.
STROENIE 2
105082 MOSCOW
RUSSIA
TEL: +74 955 408 355
FAX: +74 959 373 224

SAINT-GOBAIN
ABRASIVES (PTY) LTD
2 MONTEER ROAD
ISANDO 1600
P.O. BOX 67
SOUTH AFRICA
TEL: +27 11 961 2000
FAX: +27 11 961 2184/5

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, S.A.
CTRA. DE GUIPÚZCOA, KM. 7,5
E-31195 BERRIOPLANO (NAVARRA)
SPAIN
TEL: +34 948 306 000
FAX: +34 948 306 042

SAINT GOBAIN ABRASIVES AB
GÅRDSFOGDEVÄGEN 18A
168 66 BROMMA • SVERIGE
SWEDEN
TEL: +46 8 580 881 00
FAX: +46 8 580 881 30

SAINT-GOBAIN INOVATIF MALZEMELER VE
ASINDIRICI SAN. TIC. AS.
ALTAYÇEŞME MAH. ÇAMLI SOK. NO:21 ESAS
OFISPARK KAT:9 34843
MALTEPE, İSTANBUL • TURKEY
TEL: 0090-216-217 12 50
FAX: 0090-216-442 40 74

SAINT-GOBAIN ABRASIVES LTD.
UNICORN HOUSE UNIT 1, AMISON CLOSE
REDHILL BUSINESS PARK
STAFFORD ST161WB
UNITED KINGDOM
TEL: +44 1785 279 553
FAX: +44 1785 213 487



Saint-Gobain Abrasifs
190 Rue J.F. Kennedy
L-4930 Bascharage
Grand Duche de Luxembourg
Tel: +352 50 4011
Fax: +331 83 717 792
no. vert (France) 0800 906 903